

## Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

3 OCTOBRE 1980

### BUDGET de l'Éducation nationale — régime néerlandais — pour l'année budgétaire 1980

AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR M. KUIJPERS

#### TITRE I DEPENSES COURANTES

Section 31

Enseignement fondamental

CHAPITRE I

#### DEPENSES DE CONSOMMATION

Insérer un article 11.03.04 (nouveau)

« Crédit provisionnel pour l'adaptation des traitements des surveillants-éducateurs » (p. 27).

En regard de cet article, dans la colonne « Crédits non dissociés »,  
inscrire un montant de « 1 000 000 de francs ».

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

#### JUSTIFICATION

L'arrêté royal du 22 avril 1969 prévoit que les surveillants-éducateurs doivent être porteurs d'un diplôme qui ne peut être inférieur à celui d'instituteur (-trice). Compte tenu des conditions pédagogiques, des

Voir :

4-XIX-B (1979-1980) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 et 3 : Amendements.
- N° 4 : Rapport.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

3 OKTOBER 1980

### BEGROTING van Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime — voor het begrotingsjaar 1980

AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE HEER KUIJPERS

#### TITEL I LOOPENDE UITGAVEN

Sectie 31

Basisonderwijs

HOOFDSTUK I

#### CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

Een artikel 11.03.04 (nieuw)

« Provisioneel krediet ter aanpassing van de wedden der studiemeesters-opvoeders » (blz. 26) invoegen.

Tegenover dit artikel, in de kolom « Niet gesplitste kredieten » een bedrag van « 1 000 000 frank » inschrijven.

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

#### VERANTWOORDING

Het koninklijk besluit van 22 april 1969 eist als bevoegdheidsbewijs voor het ambt van studiemeester-opvoeder ten minste het diploma van onderwijzer(es). Gelet op de pedagogische omstandigheden, de werk-

Zie :

4-XIX-B (1979-1980) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 en 3 : Amendementen.
- N° 4 : Verslag.

prestations, etc., le traitement prévu ne peut être que celui d'instituteur (-trice). La différence minimum entre les deux traitements annuels est de 25 000 francs.

Cette différence justifie l'inscription du présent crédit symbolique qui peut être augmenté par le biais des feuillets d'ajustement.

La présente justification est également valable pour les amendements similaires ci-après.

#### CHAPITRE IV TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

**Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés**

**Insérer un article 43.06 (nouveau)**

« *Crédit provisionnel pour l'adaptation des traitements des surveillants-éducateurs* » (p. 31).

**En regard de cet article, dans la colonne**

« Crédits non dissociés »,

**inscrire un montant de**

« 1 000 000 de francs. »

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

Transferts de revenus à l'enseignement libre

**Insérer un article 44.07 (nouveau)**

« *Crédit provisionnel pour l'adaptation des traitements des surveillants-éducateurs* » (p. 31).

**En regard de cet article, dans la colonne**

« Crédits non dissociés »,

**inscrire un montant de**

« 1 000 000 de francs. »

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

#### Section 32 Enseignement spécial

##### CHAPITRE I

##### DEPENSES DE CONSOMMATION

###### § 1. Salaires et charges sociales

**Insérer un article 11.03.07 (nouveau)**

« *Crédit provisionnel pour l'adaptation des traitements des surveillants-éducateurs* » (p. 33).

**En regard de cet article, dans la colonne**

« Crédits non dissociés »,

**inscrire un montant de**

« 1 000 000 de francs. »

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

prestations enz... kan men niet anders dan stellen dat de wedde ook minstens die van onderwijzer(es) zou moeten zijn. Het jaarverschil tussen beide barema's bedraagt minstens 25 000 frank.

Vandaar de inschrijving van dit symbolisch krediet, wat aangevuld kan worden in de bijbladen.

Deze verantwoording geldt ook voor alle gelijkluidende amendementen hierna.

#### HOOFDSTUK IV

##### INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten, en daarmee gelijkgestelde lichamen

**Een artikel 43.06 (nieuw)**

« *Provisioneel krediet ter aanpassing van de wedden der studiemeesters-opvoeders* » (blz. 30) invoegen.

Tegenover dit artikel, in de kolom

« Niet gesplitste kredieten »

**een bedrag van**

« 1 000 000 frank »

**inschrijven.**

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

**Een artikel 44.07 (nieuw)**

« *Provisioneel krediet ter aanpassing van de wedden der studiemeesters-opvoeders* » (blz. 30) invoegen.

Tegenover dit artikel, in de kolom

« Niet gesplitste kredieten »

**een bedrag van**

« 1 000 000 frank »

**inschrijven.**

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

#### Sectie 32

##### Buitengewoon onderwijs

##### HOOFDSTUK I

##### CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

###### § 1. Lonen en sociale lasten

**Een artikel 11.03.07 (nieuw)**

« *Provisioneel krediet ter aanpassing van de wedden der studiemeesters-opvoeders* » (blz. 32) invoegen.

Tegenover dit artikel, in de kolom

« Niet gesplitste kredieten »

**een bedrag van**

« 1 000 000 frank »

**inschrijven.**

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

**§ 2. Achats de biens non durables et de services**

Art. 12.25. — Frais de transport des enfants handicapés (p. 35).

01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat.

Porter le crédit de  
« 78 500 000 francs »

à  
« 80 000 000 de francs ».  
(Augmentation de 1 500 000 francs.)

02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.

Porter le crédit de  
« 38 300 000 francs »

à  
« 40 000 000 de francs ».  
(Augmentation de 1 700 000 francs.)

**JUSTIFICATION**

1. Les dépenses prévues à ces articles sont sous-estimées. Au 31 mai 1980, elles atteignaient déjà 40 034 082 francs pour l'enseignement fondamental et 30 012 880 francs pour l'enseignement secondaire.

2. L'arrêté ministériel du 2 février 1979 ne prévoit que 250 francs pour l'accompagnement de transports scolaires de plus de 2 h 30 dans l'enseignement spécial. Cette indemnité paraît dérisoire si l'on tient compte de l'importance des obligations et des responsabilités, du pré-compte professionnel et des prestations supplémentaires dues aux embûchages, aux pannes et aux conditions atmosphériques. Il s'avère très difficile de recruter du personnel compétent.

3. L'augmentation du crédit n'a qu'un caractère symbolique : elle devra être adaptée dans les feuilletons d'ajustement en fonction des données exactes.

**CHAPITRE IV**

**TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

**Transferts de revenus aux provinces, communes  
et organismes assimilés**

Art. 43.04. — Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial officiel subventionné (p. 37).

Porter le crédit de  
« 115 000 000 de francs »  
à  
« 120 000 000 de francs ».  
(Augmentation de 5 000 000 de francs.)

**JUSTIFICATION**

1. Les dépenses prévues à cet article sont sous-estimées. Elles atteignaient déjà 55 millions au 31 mai 1980.

2 et 3. Voir article 12.25.

**Insérer un article 43.07 (nouveau)**

« Crédit provisionnel pour l'adaptation des traitements des surveillants-éducateurs » (p. 37).

**En regard de cet article, dans la colonne**

« Crédits non dissociés »,

**inscrire un montant de**

« 1 000 000 de francs ».

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

**§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.**

Art. 12.25. — Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen (blz. 34).

01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat.

Het krediet van  
« 78 500 000 frank »

verhogen tot  
« 80 000 000 frank ».  
(Vermeerdering met 1 500 000 frank.)

02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat.

Het krediet van  
« 38 300 000 frank »

verhogen tot  
« 40 000 000 frank ».  
(Vermeerdering met 1 700 000 frank.)

**VERANTWOORDING**

1. Deze artikels zijn onderschat. Op 31 mei 1980 was er reeds voor het basisonderwijs 40 034 082 frank en voor het secundair onderwijs 30 012 880 frank uitgegeven.

2. Het ministerieel besluit van 2 februari 1979 voorziet slechts 250 frank voor begeleidingsopdrachten-leerlingenvervoer B.O., die meer dan 2 u 30 duren. Gezien de hoge inzet- en verantwoordelijkheidsgraad, de bedrijfsvoordeelling en belastingsplicht, de uitlopende opdrachten bij verkeersoverlast, technische defecten en weersomstandigheden, is de vergoeding beneden de marktwaarde en is de recruterung van bevoegd personeel erg moeilijk.

3. De voorgestelde kredietverhoging is slechts symbolisch : ze dient in de bijbladen volledig verrekend te worden op basis van de juiste gegevens.

**HOOFDSTUK IV**

**INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

**Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten  
en daarmee gelijkgestelde lichamen**

Art. 43.04. — Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten, die daarmee gelijkgesteld zijn (blz. 36).

Het krediet van

« 115 000 000 frank »

verhogen tot

« 120 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 5 000 000 frank.)

**VERANTWOORDING**

1. Dit artikel is onderschat. Op 31 mei 1980 was er voor dit begrotingsartikel reeds 55 miljoen uitgegeven.

2 en 3. Zie artikel 12.25.

**Een artikel 43.07 (nieuw)**

« Provisioneel krediet ter aanpassing van de wedden der studiemeesters-opvoeders » (blz. 36)  
invoguen.

Tegenover dit artikel, in de kolom

« Niet gesplitste kredieten »

een bedrag van

« 1 000 000 frank »

inschrijven.

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

**Transferts de revenus à l'enseignement libre**

**Art. 44.04.** — Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné (p. 39).

**Porter le crédit de**  
**« 427 900 000 francs »**

à  
**« 430 000 000 de francs ».**  
 (Augmentation de 2 100 000 francs.)

**JUSTIFICATION**

1. Les dépenses prévues à cet article sont sous-estimées. Elles atteignaient déjà 205 millions au 31 mai 1980.

2 et 3. Voir article 12.25.

**Insérer un article 44.07 (nouveau)**

*« Crédit provisionnel pour l'adaptation des traitements des surveillants-éducateurs »* (p. 39).

**En regard de cet article, dans la colonne**  
**« Crédits non dissociés »,**  
**inscrire un montant de**  
**« 1 000 000 de francs. »**

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

**Section 33****Enseignement secondaire****CHAPITRE I****DEPENSES DE CONSOMMATION****§ 1. Salaires et charges sociales****Insérer un article 11.03.04 (nouveau)**

*« Crédit provisionnel pour l'adaptation des traitements des surveillants-éducateurs »* (p. 39).

**En regard de cet article, dans la colonne**  
**« Crédits non dissociés »,**  
**inscrire un montant de**  
**« 1 000 000 de francs. »**

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

**CHAPITRE IV****TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC****Transferts de revenus aux provinces, communes  
et organismes assimilés****Insérer un article 43.03 (nouveau)**

*« Crédit provisionnel pour l'adaptation des traitements des surveillants-éducateurs »* (p. 41).

**Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs**

**Art. 44.04.** — Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (blz. 38).

**Het krediet van**  
**« 427 900 000 frank »**  
**verhogen tot**  
**« 430 000 000 frank ».**  
 (Vermeerdering met 2 100 000 frank.)

**VERANTWOORDING**

1. Dit artikel is onderschat. Op 31 mei 1980 was er reeds 205 miljoen uitgegeven op dit begrotingsonderdeel.

2 en 3. Zie artikel 12.25.

**Een artikel 44.07 (nieuw)**

*« Provisioneel krediet ter aanpassing van de wedden der studiemeesters-opvoeders »* (blz. 38)  
 invoegen.

Tegenover dit artikel, in de kolom  
 « Niet gesplitste kredieten »  
 een bedrag van  
 « 1 000 000 frank »  
 inschrijven.

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

**Sectie 33.****Secundair onderwijs****HOOFDSTUK I****CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN****§ 1. Lonen en sociale lasten****Een artikel 11.03.04 (nieuw)**

*« Provisioneel krediet ter aanpassing van de wedden der studiemeesters-opvoeders »* (blz. 38)  
 invoegen.

Tegenover dit artikel, in de kolom  
 « Niet gesplitste kredieten »  
 een bedrag van  
 « 1 000 000 frank »  
 inschrijven.

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

**HOOFDSTUK IV****INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID****Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten  
en daarmee gelijkgestelde lichamen**

**Een artikel 43.03 (nieuw)**  
*« Provisioneel krediet ter aanpassing van de wedden der studiemeesters-opvoeders »* (blz. 40)  
 invoegen.

En regard de cet article, dans la colonne  
 « Crédits non dissociés »,  
 inscrire un montant de  
 « 1 000 000 de francs. »

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Insérer un article 44.03 (nouveau)  
 « Crédit provisionnel pour l'adaptation des traitements  
 des surveillants-éducateurs » (p. 43).

En regard de cet article, dans la colonne  
 « Crédits non dissociés »,  
 inscrire un montant de  
 « 1 000 000 de francs. »

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

Tegenover dit artikel, in de kolom  
 « Niet gesplitste kredieten »  
 een bedrag van  
 « 1 000 000 frank »  
 inschrijven.

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Een artikel 44.03 (nieuw)  
 « Provisioneel krediet ter aanpassing van de wedden der  
 studiemeesters-opvoeders » (blz. 42)  
 invoegen.

Tegenover dit artikel, in de kolom  
 « Niet gesplitste kredieten »  
 een bedrag van  
 « 1 000 000 frank »  
 inschrijven.

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

W. KUIJPERS.